

2) Direktiv 85/577, särskilt artikel 5.2 i direktivet, utgör inte något hinder för

- att en konsument som utnyttjat sin hävningsrätt i enlighet med direktivet är skyldig att återbetala lånebeloppet till långgivaren, trots att lånet, enligt det koncept som utvecklats för kapitalinvesteringen, uteslutande skall användas för att finansiera köpet av den fasta egendomen och trots att det utbetalas direkt till säljaren av egendomen,
- att det krävs att lånebeloppet skall återbetalas omedelbart, eller
- att det i en nationell lagstiftning föreskrivs att konsumenten, om ett fastighetskreditavtal hävs, inte endast är skyldig att återbetala de belopp som erhållits enligt låneavtalet utan även att utge marknadsmässig ränta till långgivaren.

I en situation där konsumenten, om banken hade uppfyllt sin skyldighet att informera konsumenten om hävningsrätten, skulle ha kunnat undvika att utsätta sig för de risker som är förknippade med sådana investeringar som dem som är i fråga i målen vid den nationella domstolen, är medlemsstaterna emellertid skyldiga enligt artikel 4 i direktiv 85/577 att se till att den nationella lagstiftningen skyddar de konsumenter som inte har kunnat undvika att utsätta sig för sådana risker, genom att vidta åtgärder som förhindrar att konsumenterna tvingas bära följderna av att dessa risker har realiserats.

(<sup>1</sup>) EUT C 201, 7.8.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 20 oktober 2005

i mål C-247/04 (begäran om förhandsavgörande från Beroep voor het bedrijfsleven) Transport Maatschappij Traffic BV mot Staatssecretaris van Economische Zaken (<sup>1</sup>)

(Tullkodexen — Återbetalning eller eftergift av import- eller exporttullar — Uttrycket "som lagligen skall betalas")

(2006/C 86/13)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-247/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG från College van Beroep voor het bedrijfsleven (Nederländerna) genom beslut av den 28 maj 2004, som inkom till domstolen den 11 juni 2004 i målet mellan Transport Maatschappij Traffic BV mot Staatssecretaris van Economi-

sche Zaken, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans, samt domarna J. Makarczyk (referent), C. Gulmann, R. Schintgen och J. Klučka, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 20 oktober 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Import- eller exporttullar skall lagligen betalas enligt artikel 236.1 första stycket i rådets förordning nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen när en tullskuld har uppkommit under de förutsättningar som fastställs i kapitel 2 i avdelning VII i nämnda förordning, och när detta tullbelopp har kunnat fastställas med tillämpning av Europeiska gemenskapernas tulltaxa, i enlighet med bestämmelserna i avdelning II i förordningen.

Tullbeloppet avseende importtullarna och exporttullarna är det som lagligen skall betalas i den mening som avses i artikel 236.1 första stycket i förordning nr 2913/92 även då gäldenären inte har underrettats om detta belopp i enlighet med artikel 221.1 i nämnda förordning.

(<sup>1</sup>) EUT 217, 28.08.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 9 februari 2006

i mål C-415/04 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden): Staatssecretaris van Financien mot Stichting Kinderopvang Enschede (<sup>1</sup>)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Undantag från skatteplikt — Tillhandahållande av tjänster som är kopplade till socialt bistånd eller socialförsäkring samt skydd och undervisning av barn och ungdomar)

(2006/C 86/14)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-415/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna), genom beslut av den 24 september 2004, som inkom till domstolen samma dag, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J. Malenovský, A. La Pergola, A. Borg Barthet (referent) och A. Ó Caoimh, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 9 februari 2006 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artikel 13 A 1 g och h i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, jämförd med artikel 13 A 2 b skall tolkas så att när offentligt rättsliga organ eller andra organisationer som har erkänts som välgörenhetsorganisationer av medlemsstaten i fråga agerar som mellanhand mellan personer som efterfrågar och personer som erbjuder barnomsorg kan denna förmedling endast undantas från mervärdesskatt, under förutsättning att:

- Barnomsorgen i sig uppfyller villkoren för undantag enligt samma bestämmelser.
- Barnomsorgen är av sådant slag och har en sådan kvalitet att föräldrarna inte kan försäkra sig om en motsvarande tjänst utan att använda organets eller organisationens tjänster.
- Det grundläggande syftet med förmedlingen inte är att vinna ytterligare intäkter genom att driva verksamhet som konkurrerar med kommersiella företag som är skyldiga att betala mervärdesskatt.

(<sup>1</sup>) EUT C 284, 20.11.2004

#### DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 9 februari 2006

i mål C-473/04 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Cassatie): Plumex mot Young Sports NV (<sup>1</sup>)

*(Rättsligt samarbete — Förordning (EG) nr 1348/2000 — Artiklarna 4-11 och 14 — Delgivning av handlingar i mål och ärenden — Delgivning genom organ — Delgivning med post — Förhållandet mellan delgivningssätt — Prioritetsordning — Frist för att överklaga)*

(2006/C 86/15)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-473/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artiklarna 68 EG och 234 EG, som framställdes av Hof van Cassatie (Belgien), genom beslut av den 22 oktober 2004, som inkom till domstolen den 9 november 2004, i målet **Plumex mot Young Sports NV**, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J. Malenovský (referent), A. La Pergola, S. von Bahr och A. Borg Barthet, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekre-

rare: R. Grass, den 9 februari 2006 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Rådets förordning (EG) nr 1348/2000 av den 29 maj 2000 om delgivning i medlemsstaterna av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur skall tolkas så, att det i förordningen inte upprättas någon rangordning mellan den form av översändande och delgivning som föreskrivs i artiklarna 4–11 och den som föreskrivs i artikel 14 och att det följaktligen är möjligt att delge en handling i ett mål eller ärende på endera av dessa två sätt eller på båda två samtidigt.
2. Förordning nr 1348/2000 skall tolkas så, att om både den form av översändande eller delgivning som föreskrivs i artiklarna 4–11 och den som föreskrivs i artikel 14 i förordningen har skett, skall en processuell frist, som är knuten till att delgivning skett, börja löpa för delgivningsmottagaren från och med tidpunkten för den första giltiga delgivningen.

(<sup>1</sup>) EUT C 19, 22.1.2005.

#### DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

den 26 januari 2006

i mål C-2/05 (begäran om förhandsavgörande från Arbeidshof te Brussel): Rijksdienst voor Sociale Zekerheid mot Herbosch Kiere NV (<sup>1</sup>)

*(Social trygghet för migrerande arbetstagare — Fastställande av tillämplig lag — Arbetstagare som är utstationerade i en annan medlemsstat — Räckvidden av blankett E 101)*

(2006/C 86/16)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-2/05, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Arbeidshof te Brussel (Belgien), genom beslut av den 23 december 2004, som inkom till domstolen den 5 januari 2005, i målet mellan Rijksdienst voor Sociale Zekerheid och Herbosch Kiere NV, har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av domarna N. Colneric (referent), tillförordnad ordförande på fjärde avdelningen, J.N. Cunha Rodrigues och K. Lenaerts, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: R. Grass, den 26 januari 2006 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse: